



Cultural and Media Translation

nel quadro dell'iniziativa **Lombardia Plus 2016-2018** con risorse del Programma Operativo Regionale cofinanziato con il Fondo Sociale Europeo 2014-2020 di Regione Lombardia.

SOTTOTITOLAZIONE PER NON UDENTI E AUDIODESCRIZIONE PER NON VEDENTI

CORSO DI SPECIALIZZAZIONE 524 ORE

REQUISITI RICHIESTI

- età massima 35 anni
- laurea in discipline umanistiche
- ottima conoscenza della lingua italiana
- residenza o domicilio in Lombardia
- **dichiarazione DID** al link: www.anpal.gov.it (Documento di Immediata Disponibilità al Lavoro)

In caso di soggetti disoccupati che presentino invalidità psichiche, fisiche o sensoriali, non è richiesto il rispetto del limite massimo di età.

OBIETTIVI

Il corso affronta i principali aspetti teorici e pratici dell'audiodescrizione e sottotitolazione dei prodotti audiovisivi e intende fornire una formazione a coloro che sono motivati a lavorare presso produzione di audiolibri, audioguide per cinema e musei, audiodescrizione per tv, cinema, web.

Saranno affrontate le seguenti tematiche:

- linguaggio cinetelevisivo
- differenze tra lingua scritta e lingua parlata
- formati digitali del prodotto audiovisivo
- strumenti e tecniche di autoimprenditorialità e forme societarie
- sottotitolazione e teoria della sottotitolazione per non udenti
- audiodescrizione di opere audiovisive e multimediali

FIGURA PROFESSIONALE:

sottotitolatore e audiodescrittore

STRUTTURA DEL CORSO

NUMERO PARTECIPANTI: 16

ORE: 524 di cui 208 di Project Work

DURATA: da aprile a dicembre 2018

ARTICOLAZIONE GIORNALIERA: 4 ore al giorno dal lunedì al venerdì

SEDE: Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli, via Francesco Carchidio, 2 - Milano (M2 Sant'Agostino)

IL CORSO È GRATUITO.

La frequenza è obbligatoria.

Per l'acquisizione della certificazione finale è necessario frequentare il 75% delle ore totali.

CERTIFICAZIONE FINALE

Attestato di Competenze rilasciato da Regione Lombardia a seguito del superamento di un esame finale di idoneità.

MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE

Per informazioni e per scaricare la domanda di partecipazione consultare il sito:

www.fondazionemilano.eu/lingue

L'ammissione al corso è subordinata al superamento di una selezione. Le domande per partecipare alla selezione dovranno pervenire entro il **30 MARZO 2018** alle ore 24.00 a:

lombardiaplus@fondazionemilano.eu

Le selezioni avranno luogo il 27 marzo e il 5 aprile 2018.

